## 現代工程奇觀白山隧道

貫串阿爾卑斯南北兩端的國際隧道，是一條其直如矢的大路，也是全世界最長的汽車隧道，由義法兩國工程師完成，堪稱現代工程的奇觀……。

阿爾卑斯山最高峰六千呎下的岩石深處，法國隧道工程人員站在一道石壁的前面，義大利隧道工程人員，站在石壁的那一邊。白山隧道公司的法段首長，深深吸一口氣，引發了炸藥，石壁大塊地倒下來，隧道打通，兩國工程人員，按照西方傳統，俯首靜默誌哀，讓死離的工程人員的英靈升天，然後，在一片震撼山岳的歡呼聲中，雙方人員爬上石壁殘骸的尖端，實行大會合。法國人操義國話，高呼「義大利萬歲」，義大利人操法國話，高呼「法蘭西萬歲」。

這是一九六二年八月十四日白山隧道隧通典禮的動人場面。法義兩國人民，打通一歐洲山脈的障碍，完成了世界最長的汽車隧道—七。二哩。

這是一條其直如矢的大路，完全不受氣候影响，全程空氣調節，旅行有如居家。

但開鑿隧道的工程，却十分艱苦。除了耗資港幣三億六千萬元外，還動用了一千萬人次的工作時（即以每人作一小時的工為單位），三百萬磅炸藥和十八條人命，巨大建築物似乎一定要用人血來祭的。

開山的工具，是特別設計的兩頭機械化「大笨象」。自行打洞的鋼棚架，戴着一層一層的工人和電鑽，從白山的南北兩端來首尾夾擊。法方的計劃是用高度機械化的工具，突擊頑石。所用的大笨象，電力發動，高達四層，重達一百噸，用軌道移動。大笨象每次鑿山的面積，達〇二方碼。在兩小時工作中，十六吋自動電鑽，像戰艦上的機關鎗，鑽一百卅九個深達十三呎的孔，然後充以炸藥，

「上」

## 星加坡吸引外資的成就

使星有由轉口埠蛻變成為加工區的地區。港資流星續增。

星加坡政府為促進現有生產事業改進其設備，提高生產技術，以收到加產品數量與提高品質的要求，以及協助新創辦工業能解決其技術困難起見，近正籌設「國家生產力中心」，現已有兩位聯合國派遣的專家在該中心工作，一位是高級工業工程師，同時，正着手選聘及訓練更多的工作人員，該中心的工作方向一方面是屬技術性的，一方面是人事性的，技術性方面與機械設備，製作技巧，工作程序等有關。任何一家工廠遇到生產上的障礙，或生產力減低。而在此場合不是機械有問題即是工作人員未能發揮其工作能力，這又可以分為兩方面來了解，即是他們工作不得法，或者是勞資關係欠佳，他們無意全力發揮其工作能力，以達到增產的目的，星加坡生產力中心的籌設，不但將生產設備方面協助各廠採用最新及具效率的機械設備。

同時，也將協助各廠改善員工工作方式及情緒，以收到勞資關係的協調，藉以充分發揮工作能力，因為，已往星加坡的勞資糾紛事件曾發重的打擊生產力的發展，

「未完」

## 勤勞和怠惰

勤勞是每個人的天職，如果你們終日除了吃，玩，和睡覺之外，就無所事事，那不是白白過一世，荒廢了好時光嗎？生在世界上，和廢物沒有分別。

你們現在年紀小，是求學的黃金時代，應即從小訓練自己勤勞的習慣，勤於勞動，努力學業，將來長大了勤力工作，以勤勞換取報酬，以勤勞工作給予社會更多貢獻。勤勞是幫助一個人成功的主要因素，所謂勤能補拙，你們要做事成功，你們要做有用的人，要把「勤勞」兩字永遠記在心裏。

（下）

唐姨姨

## 李闖稱亂一帝 一王自縊

黃三

明末李自成之亂，衆推他為闖王，故稱李闖，李闖這一亂，朝廷不把他看作一回事，却不知這個亂就大大的了不得，他內而使明莊烈帝縊死，後來由于吳三桂引清兵入關，李闖王便又縊死，因此李闖這一亂，可說是因此而使到一帝一王都自縊死，不可謂非大亂了，李自成是明末的陝西米脂人，他有個舅舅姓高，迎祥，眼見明崇禎朝權出使氣數已盡，便招集亡命之徒也事，要把明朝傾覆，佔了明朝的江山，李自成這位外甥是個驍勇而又好亂的人，舅高迎祥興兵舉事，正合他的門路，連忙加入高迎祥這叛軍，

（上）

**獨市餐館生意出賣**

本殖館坐落沙省港企市埠，應來生意暢旺，本人現志圖別業，願將全盤生意出售，本殖館有新熟來水，自動煖氣，兼冷氣機，如有僑胞欲營斯業者，函商或面議，均由尊便。

本殖館主人啓

Corner Lunch, Conquest, Sask.

**開業啓事**

JOHN CHEUNG & RICHARD M. CHOW

130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C

TEL: 688-9848 688-9849

周名紹 張國政 會計專科

專理：生意年結月結 填報入息稅紙 政府來往文件 中西文件書信

三零號卅打東街（即僑光信託公司內）

電話：六八八·九八四八 六八八·九八四九

**華仁食品**

WAH YAN CAFE

619 GORE AVE, VANCOUVER 4, B. C.

電話：六八一·八〇一七

地址：哥街六一九號

本號照常營業 馳名蛋撻 羊城飽點 中秋月餅 歡迎外賣

**巴黎美容院**

Paris Gal Salon

347 E. HASTINGS. ST., PHONE: 688-4136

巴黎髮型 假髮眞髮 高尚名貴 特別晚裝 仕女光顧 壹律優待 電髮染髮 補假髮 春季特價

巴黎美容院 敬啓

**昌隆肉食公司** 專家燒臘

CHONG LUNG LTD.

Chinese Barbecue Specialist

595 Gore Ave., Vancouver 4, B. C.

TEL 685-3632

每逢 星期二日 休息壹天

**那華斯高沙銀行**

辦理眷屬來加的款項

辦理眷屬來加共享加拿大的生活，豈不是人人所欲想乎？其辦法如後，利用那華斯高沙銀行的（個人保證金計劃），以儲蓄眷屬來加旅費 第一步驟計劃，指定目標若干，僅須分五十期每月存款，達至尾期可得回全部款項兼現數紅利，由開始便例如人壽保險而不須檢驗證魄，且無例外費用。那華斯高沙銀行，（個人保證金計劃）乃是穩固且無憂慮的辦法，以保證人生最重要的事務。

那華斯高沙銀行的個人保證金計劃，乃本行的七十多項服務之一。

(PSP-1-68)

Scotia BANK

THE BANK OF NOVA SCOTIA

DOUGLAS SOO

B. C. LIFE & CASUALTY CO.,

205 - 14th St., West Vancouver, B. C

Suite 15 - 2414 Main St., Vancouver, B. C.

Office: 922-9367 872-5817

Residence 325-7549

本公司是加拿大發展最快最速而最有前途之公司現本省現已有股東三萬五千名本公司特聘蘇伯英君為華人總代理人壽股份燕梳 并設自動外疾病保險入息保障利息優厚僑胞光顧歡迎諮詢

**產業買賣**

華仲敏 商業樓宇，亞柏文，生意，住宅房屋，代理各國保險，收租及管理一切公司或私人產業

RUTHERFORD McRAE LTD

1774 West Broadway, Vancouver,

公司電話：733-8181

JOSEPH HUA 263-4946

HOWE TONG 325-0527

湯天豪

DAVID VIEIRA 228-8934

韋大衛

△相鄰孖屋，位 1994 - 96 12 街西，靚三房一廳及餐廳，全部地毯，開價四萬六千五百元。

△ 4969 Payne 街，精美小屋，有二大睡房及雙車房，近商業區，交通便利，僅一萬八千元。

△4584 St., Catherine街，內部新裝修，有七大睡房，適合大家庭，近學校商店開價壹萬九千八百元。

△3032 東八街，華麗市年中新屋，有三睡房客廳，飯廳及好娛樂室，全價僅三萬壹千九百元。

△4723 Frances 街 Burnaby 雅潔兩睡房，僅壹萬五千九百元。

如欲出賣住宅可免費代君估價

▲喜士定東600 Blk.街角商業樓三間舖位地濶50尺×122尺，開價四萬九千元

▲Oakripge雙聯大孖屋，土庫全部裝修，開價七萬二千元，其少有此機會。

▲ Fremlin, 夾43街角，連土庫有八睡房，二廳，四年新，近 Oakridge Shopping Centre 定價四萬九千元，抵買。

▲全新雙邊孖屋，三層樓，每邊三睡房一廳二間厠所，面向公園，定價四萬九千元。

▲ Broadway 及頤街，商業樓，六個單位收租，年入息約一萬七千元，貸款利息七厘。

▲双邊孖屋共三層樓每邊三睡房一廳，二間厠所，面積二千方尺以上面向公園全部上乘材料開價四萬八千九百元賺錢投資地產，好過白白納稅。

▲35組全新亞柏文，位 Kitsilano海濱，年入息約六萬五千元。

▲全個布落商業樓，地寬 263 × 132尺，可建高樓大廈，定價式十壹萬五千元。

▲Cemeat 商業樓，位Seymour 街，地寬50尺×120尺，定價六萬五千元。

▲發達成百萬富翁，地五十畝位 Richmond 大公路旁邊，定價式十二萬元。

▲ Broadway 街角全新高業樓，四間舖位及Office,有長租約，開價十五萬元。

▲41組亞柏文，近Broadway 夾 Cambie 街，年入息七萬多元，十五萬元就可買得。

▲最佳酒店地 350尺×120尺，近市中心，Hudson Bay 大公司。

▲商業樓，位喜士丁東街，地寬 100 尺×120尺，開價十二萬元。

尚有大抵新貨，不能盡登，請電話詢問

**黃堃俠公證人旅行社**

QUON H. WONG AGENCIES

130 PENDER STREET EAST

VANCOUVER 4, B. C.

Office: 684-0938 Res: 733-3202

●買拉斯維加斯樂城羅省三凡市機票享受免費酒店三天請勿錯過

●香港來回集體機票六百八十九元特價機票八百遊覽另議普通票九百五十五歡迎詢問請領取七月二日遠東遊覽團節目表報名從速

●移民機票三百七十八元各票能分兩年付款年息六厘手續簡便

**麥大偉有限公司**

香港

DAVID MAK COMPANY LTD.

ROOM 1706 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR, 141, DES VOEUX ROAD C. HONG KONG

TEL. H237868 H237803

CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. G. P. O. BOX 14814

專為僑胞服務

旅遊服務部：旅遊渡假 移民升學 服務妥善 歡迎外埠 迅速代辦

進出口貿易部：代客採購 華人食品 政油醬料 瓷器古玩 港產雜貨 麥茸藥材 海味涼菓 雄頭伙食 日用衣飾 歡迎惠顧

總經理 麥大偉敬啟

香港德輔道中一四一號國際大廈十七樓一七〇六室

**貴兼不飽，則吾豈敢，鳳城美点，捨我其誰。**

鮮磨沙河粉 機製爽滑麵 敢誇全加獨特

斤兩味道 招牌保證

雲記 電話 電話書寶路蔡根遂根旋敬啓

B. C. ROYAL CAFE

119 East Pender St.

Vancouver 4 B C

Phone: 681-3953

**信託銀業 兆德**

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C

PHONE: 685-3935

由四月壹日起本月所有新舊戶口活期存款自動增至六厘每月計息壹次

請購本行聯合投資基金每股由去年四元半上升至六元餘，由一百元起可以加入存款有加政府儲蓄保障每人三萬元私人購車或商業貸款

每千元每年純收利息六十六元，即是分十二個月清還，每月充八十八元餘。

服務時間：由星期一至星期五 每日上午九時半至下午六時

經理 黃宗振